

**EL PAPEL QUE DESEMPEÑA LA MUJER EN LOS RITOS DE SIEMBRA Y
COSECHA EN LA VEREDA DE SAN FERNANDO DEL MUNICIPIO DE
PASTO**

IVANNIA LUCIA CAICEDO BACCA

**UNIVERSIDAD DE NARIÑO
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS
PROGRAMA DE FILOSOFIA Y LETRAS
SAN JUAN DE PASTO**

2003

**EL PAPEL QUE DESEMPEÑA LA MUJER EN LOS RITOS DE SIEMBRA Y
COSECHA EN LA VEREDA DE SAN FERNANDO DEL MUNICIPIO DE
PASTO**

IVANNIA LUCIA CAICEDO BACCA

Trabajo de grado presentado como requisito parcial

Para optar el título de Lic. En Filosofía y letras

ASESOR

JAIRO RODRIGUEZ

UNIVERSIDAD DE NARIÑO

FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS

PROGRAMA DE FILOSOFIA Y LETRAS

SAN JUAN DE PASTO

2003

AGRADECIMIENTOS

Sinceros Agradecimientos a todas las personas que de una u otra forma contribuyeron a la realización de este trabajo, especialmente:

A la comunidad de San Fernando, Don Israel Botina y a todas las mujeres informantes, profesores, Especialista Victoria Aguirre y Directores del Colegio Cristo Rey de San Fernando.

Al Magíster Jairo Rodríguez, por su colaboración.

Al Tecnólogo en Sistemas Javier Lozada, por su cooperación y ayuda.

A Doña Rosa Rosero y su hija, por soportar esas noches de trabajo.

DEDICATORIA

A mi Madre y a Dios que me dieron todo el apoyo del mundo, saliendo solas adelante; a mi abuelita que con su amor y cariño me ha ayudado siempre y mis hermanas queridas por compartir conmigo y soportarme.

Gracias, mamita querida, por todas las cosas que me diste y por enseñarme a salir adelante sola; para mí, tú eres mi meta y mi gran y mayor orgullo y admiración; Mamita, no sabría con que agradecerte todo el apoyo que me brindaste en esas horas de recaída.

Quiero que sepan que las amo con todas las fuerzas de mi corazón y solo me resta decirles gracias.

RESUMEN

La siembra y cosecha en la comunidad de San Fernando, es uno de los recursos más importantes para lograr mantener el factor socioeconómico de su población, donde la mujer juega un papel importante dentro del marco contextual - cultural de sembrar y cosechar la tierra, ya que ella es la encargada del hogar y, por ende está pendiente de esta. La mujer de San Fernando desempeña un papel de suma importancia, no solo en la familia, sino en la productividad de la tierra y su impacto en la sociedad, orientándose al sistema agrícola que la población utiliza dentro del proceso de siembra y cosecha. Lo cotidiano pasa a ser algo trascendental hasta convertirse un ritual, tomando el apelativo "*ritual*" para darse cuenta de que es importante dentro de su entorno de la vida y en la correlación directa con la naturaleza misma.

En el período final de la investigación se trabaja con estudiantes del grado Sexto del Colegio Municipal Cristo Rey de San Fernando afianzando talleres de mitos y leyendas acerca de los cultivos de la tierra, llevando a estos a una valoración del entorno en que viven, dando a conocer que todo el sistema agrícola en esta región debe propender por la protección de lo que tienen a su alrededor y rescatando de esta manera la fase etnoeducativa.

ABSTRACT

Seedtime and harvests in the community of San Fernando, is one of the resources most important to manage to maintain the factor socioeconomic of its population, where the woman plays a role important within the contextual frame - cultural to seed and to harvest the Earth; since it is the one in charge of the home and by is pending of this; The woman of San Fernando plays a role of extreme importance, nonsingle in the family, but in the Earth productivity and its impact in the society; orienting itself to the agricultural system that the population uses within the sowing process and harvests. The daily thing happens to be something transcendental until becoming a ritual, taking the "ritual" name in order to realize that is important within its surroundings of the life and in the direct correlation with the same nature.

In the final period of the investigation Sixth of the Municipal School Christ works with students of the degree King of San Fernando strengthening factories of myths and legend about the Earth cultures, taking to these to a valuation of the surroundings in which they live, presenting that all the agricultural system in this region must prohang by the protection of which they have around to his and rescuing this way the etnoeducativa phase.

INTRODUCCION

En los países empobrecidos se empieza a considerar y a valorar que las mujeres, tanto en estratos rurales como urbano-marginales, tienen un extenso conocimiento del trabajo de la tierra. Pero muy a pesar de esto parece ser que, al aplicar políticas relacionadas con el trabajo de la agricultura y los ritos que en ella se desenvuelven, lo que se ha hecho no ha sido más que utilizar ese conocimiento y esos saberes para optimizar su labor. Se ha utilizado su saber, tutorizándolas, para que lo hagan mejor. Se ha considerado a las mujeres de manera paternalista o se les ha presentado como víctimas, como personas que tienen una gran carga de trabajo, como las grandes sufrientes.

Para el desarrollo de esta investigación se tiene en cuenta que, efectivamente, la mujer de San Fernando trabaja de igual manera que los varones en directa relación con la tierra y los rituales que se llevan a cabo dentro de la siembra y la cosecha con lo que se ha llegado a considerar a las mujeres como sujetos-agentes, en posición de igualdad con sus compañeros y como directas partícipes de las labores de la tierra; compenetrando su disposición y sabiduría para el encuentro "*mujer y tierra*", llevando un sentido emancipador y altruista; viviendo de manera particular en medio de la comunidad de San Fernando.

Hasta el día de hoy se responsabiliza a la mujer de San Fernando, como madre, de poner remedio a todo lo que pueda pasar con el agua y con los alimentos, se les carga con la tutela de velar por la seguridad alimentaria y en numerosas ocasiones debe ser la responsable de trasladar estos elementos hasta sus hogares.

Igualmente es ella la responsable de aprender a cuidar de los menores ya que, a su vez, es la que tiene que tratar con ellos. Pero en medida igual que los hombres, se ha empezado a tomar a la mujer de San Fernando como implicada directa en la producción de la tierra.

1. CONTEXTO SOCIOETNOCULTURAL

1.1 ASPECTO ETNOHISTÓRICO

Figura 1. Vereda de San Fernando



La vereda de San Fernando se encuentra ubicada en la vía que de Pasto conduce al Departamento del Putumayo, a 7 kilómetros del centro de la ciudad; cuenta con vías de acceso como la carretera principal, la cual es asfaltada y vías secundarias destapadas que sirven como medio de circulación de buses urbanos, taxis, camperos, entre otros. Esta vía comunica al Municipio de San Juan de Pasto y demás regiones del Departamento, cuenta con el apoyo de la Cooperativa Americana de Buses Urbanos que facilita el acceso a las veredas vecinas, además de que el recorrido lo realizan hasta el corregimiento de la Laguna.

La vereda de San Fernando cuenta con los servicios de Telecom, energía y acueducto; no existen puestos de Policía ni de Salud por estar cerca del perímetro urbano de San Juan de Pasto; posee un clima frío con una temperatura promedio de 12° C; su topografía es de un 70% plana y suelos propios para las labores agropecuarias.

1.1.1 Pejendino (peje-ndin-dy). Pejendino en la antigüedad se llamó Bejendino; etimológicamente toma este nombre por un Cacique, del cual habla Cieza de León, el cronista español, en su libro "Crónica del Perú", por información que debió obtener de los vecinos de Pasto en 1540, fecha en que visitó y tomó los datos; Bejendino existió mucho antes que la ciudad de San Juan de Pasto y que más tarde tendrá su asiento en el Valle de Atríz.

Sin embargo, otros argumentan que la voz Pejendino se deriva de peje, que significa pez precisamente, por la abundancia de pececillos y truchas existentes en otras épocas a lo largo del riachuelo denominado Negro, que se forma en la cabecera y en donde pescaban en abundancia. Se cree que el verdadero nombre era Bejendino; existe alguna duda acerca de la verdadera grafía de esta palabra, que se funda en dos razones:

* **La primera.** En que la terminación ino es inusitada en los dialectos indígenas que han llegado a existir hasta el día de hoy, que se hablaban en las regiones del Departamento de Nariño en el tiempo de la Conquista; además, que tampoco se haya encontrado dicha terminación, ni tan siquiera en los toponímicos y antroponímicos del Ecuador, el Putumayo y el Cauca, ni en la Costa Pacífica que circundaba el territorio antiguo de los Quillasingas, en el que se asienta el antiguo resguardo de Pejendino.

* **La segunda.** Se deriva del cosmógrafo mayor de indias, Juan López de Velasco, que da para Pejendino las siguientes grafías: *Pejendiny* y *pejendinojo*, lo que hace suponer que los primeros habitantes de la villa de Pasto, informadores de Cieza de León, y los documentos que tuvo a la vista López de Velasco, procedentes de testigos de aquellos tiempos, invirtieron los toponímicos al puro oído y les dieron terminaciones apropiadas al sonoro vocablo de la lengua de moda, que era la castellana¹.

¹ MEJIA HUERTAS, Manuel, Historia de una vereda. Pejendino, San Juan de Pasto : Galaxia, 1985,

Consultados distinguidos filósofos e historiadores, como el ilustre Sergio Elías Ortiz, nos dicen que la radical **ndin** es propia de la familia Quillacingas, Pasto, y Kamsa, por lo cual es de suponer que Pejendin perteneciese a otra familia distinta y los Sibundoyes le agregaron el "oy" para designar el sitio de pejendn, porque muchas tribus se conocieron con el nombre que les impusieron sus antiguos vecinos o antecesores o sucesores en el lugar de origen.

El Valle de Atriz, al dilatarse al oriente, se encuentra con montañas, serranías y colinas precisamente donde comienza la planicie de Pejendino y por el sureste se divisan las serranías de Tábano, Bordoncillo y Sindamanoy. Por el norte, con la montaña del Oso o Chacapamba, el cerro de Morasurco y colinas de Pinasaco; hacia el sur, las alturas de Campanero, Riobobo y Botana; hacia occidente, las estribaciones del volcán que terminan airosas en la imponente del Galeras; en su suelo descienden y atraviesan la planicie de Pejendino arroyos y riachuelos como: el río Negro, que se forma en la cabecera de los pueblos de Cabrera, La Laguna y Buesaquillo y que a su entrada en la ciudad toma el nombre de Río de las Monjas, sigue con el nombre de río Pasto y corre en dirección occidental a tributarle sus aguas al Juanambú, afluente del Patía; como núcleo de concentración rural, aparece airosa la hermosa capilla de torre cuadrada cubierta, donde penden dos campanas de tamaño regular y voz sonora que sirven de lengua a la comunidad

agrupada a su contorno: el toque de alba, para saludar el día, el Avemaría para suspender las labores campestres y alabar a Dios.

La construcción de la capilla o iglesia veredal fue una pequeña pieza de adobe, que es hecha de bahareque y cubierta de paja. Después aparece la industria de la teja y del tapial, que tuvo una mejor aceptación, cubierta de tejas y ya con un pequeño campanario, porque las tapias permitían la elevación de las paredes laterales.

El eminente historiador nariñense Dr. José Rafael Sañudo nos dice que:

La audiencia de Quito dio poder a Alonso Carrillo, para que fundase poblaciones en el valle de Atriz, con los indios Quillasingas, con el objeto de que al lado de los colonos se aprovecharan más y se les adoctrinase en la vida civil. Fue posesionado en su destino, por el cabildo, en un Jueves 13 de Marzo de 1586 y entonces fue uno de los pueblos, para nuestro modesto entender tienen su respectivo fundador, como esta vereda Pejendino, "San Fernando", antes de que se lleve a cabo la fundación de San Juan de Pasto, ya existía; tanto Belalcázar y el cronista Cieza de León, visitaron esta región; así lo confirmaban algunas

actas de cabildos de la ciudad de San Juan de Pasto; es decir, las veredas de Pejendino y Mocondino son prácticamente las más antiguas.

Los antroponímicos del Bejendinoi antiguo eran: Timaná, Pejendino, Jojoa, Botina, Sinsajoa, Piandoy, Matabanchoy e Isandará. De estos han aparecido las siguientes familias: Dociteo Pejendino, Pedro María Pejendino, Piedad Matabanchoy, Salvador Pejendino, Visitación de Pejendino, nieves de Matabanchoy, Jerónimo Botina, Iván Matabanchoy, Mateo Jojoa, José María Pejendino, José Eliseo Pejendino, Daniel Pejendino y Neptalí Pejendino Díaz.

Limita por el oriente, con el río negro; por el sur con el río Pasto, por el occidente con La Estrella y por el norte con el camino viejo que entre Buesaquillo y Pejendino conduce a La Laguna.

El Obispo Antonio María Pueyo de Val, nombró y fundó a la vereda como "San Fernando", ya que él trabajó la primera imagen del patrono de la población².

² Ibid. p. 12.

“Qué oportuno sería que rescatemos para el conocimiento de las nuevas generaciones los nombres autóctonos con sabor añejo, con olor a perfume de nuestras flores, con la visión expectante de los bellísimos paisajes con que nos deparó la madre naturaleza y en fin con todo lo nuestro”.

“Pejendino volverá a escucharse en las voces de quienes aman y quieren ver en nuestros ancestros el orgullo que depara lo propio³”.

En el corregimiento de San Fernando, por ser un resguardo, existió un Cabildo. Dicha organización estaba conformada por 12 personas, entre las cuales se destaca: El Alcalde Mayor, el Alcalde Segundo, el Fiscal y Fiscal Menor, los Regidores y los Alguaciles, según relato oral de Manuel José Botina.

Entre las funciones del Cabildo se encontraban: Velar por la moral y las buenas costumbres de la comunidad, servir al pueblo sin ninguna paga, obedecer a las autoridades de Pasto y organizar trabajos comunitarios (construcción de vía, construcción de la iglesia, construcción del templo de Santiago, la vía al Galeras, la avenida Boyacá, entre otras).

³ HERRERA ENRIQUEZ, Enrique, Libro de los pobladores del Valle de Atriz, San Juan de Pasto : Galaxia, 1985.

Según la tradición oral: “El Cura Párroco y la Maestra de escuela eran los encargados de vigilar las acciones que realizaba el Cabildo. El cabildo debía entonces responder a las exigencias de la religión cristiana y de las leyes civiles”.

De acuerdo con el relato de Leonardo Josa, los miembros del cabildo eran elegidos por la comunidad el 25 de Diciembre de cada año y tomaba posesión el 1° de Enero ante el Alcalde de Pasto, rendían juramento e intercambiaban las varas de justicia (bastones de mando) que recibía cada elegido; el Alcalde de Pasto los posesionaba en un solo grupo a todos los cabildos de los pueblos.

En la primera semana de Enero se reunía el Cabildo para programar las visitas de supervisión a las casas; escogían un sábado de cada mes, en algunas ocasiones llegaban de improviso. Las visitas tenían por finalidad comprobar si la casa tenía el Rosario, la Cruz y el Perrero, símbolo de religiosidad y cumplimiento de las normas por parte de la familia; además, verificar si esta se encontraba completa. En caso de ausencia de alguno de sus miembros, el Padre o la Madre eran castigados con el perrero, utilizando el de la casa, el del Alcalde o el del Alguacil.

La visita del Cabildo, también, tenía como objetivo verificar si la pareja estaba viviendo en armonía o en conflicto; si había conflicto, y según la gravedad, les aplicaban el castigo correspondiente con el perrero o cepo.

Figura 2. El cepo



El cepo es un instrumento de castigo, compuesto por dos vigas superpuestas, entre las que se abren a intervalos unos agujeros en los cuales quedan cogidos los condenados por una o las dos piernas, dejándoles en tal posición bien sentados en otras vigas, ya con el cuerpo tendido boca arriba o boca abajo, durante un período de tiempo que varía según la naturaleza del delito cometido. “El cepo” fue utilizado para castigar a las gentes del poblado aun en el año de 1876.

1.2 ASPECTO ETNOCULTURAL

Nariño ante todo es un Departamento que se ha caracterizado a través de su historia por ser amante de una gama de costumbres y tradiciones.

Pasto es el hogar no sólo de los nativos del valle de Atriz sino de gentes llegadas de diferentes regiones del Departamento; San Fernando, comunidad conformada por familias humildes, desde luego se caracteriza por costumbres de una cultura sana y prodigiosa. La religiosidad es notoria en todos sus pobladores, participantes con respecto a todas las celebraciones católicas; con mucho fervor organizan fiestas religiosas, fiestas patronales, las fiestas navideñas, organizadas por la familia, devotos y fiesteros. El aspecto religioso es vivido con creencia grande y respeto; acuden a la celebración de la eucaristía en el templo de la vereda o celebraciones grandes de la ciudad de Pasto o el corregimiento de La Laguna, en navidad, semana santa, primeras comuniones; comparten, con amistades, los alimentos que les deparan sus tierras; lo más importante que eligió San Fernando, tiene un sitio turístico de la comunidad en una cima de la montaña, colocando una cruz que tiene vista desde Pasto; para llegar a ella, el creyente debe escalar 2.500 gradas construidas en cemento y como día especial dedicado el 3 de mayo, día de la santa cruz, visitada por todo el Departamento.

Los días domingos, festivos y sábados se dedican a los juegos de fútbol, organizando campeonatos entre los moradores de la vereda, realizados con mucho patriotismo.

1.2.1 Educación. La comunidad educativa expresa que los niños y jóvenes de la región deben educarse para tener mejores oportunidades que las de los adultos de la comarca, si ellos estudian llegarán a ser personas de bien; si ellos recibieran la educación básica y media técnica en el Colegio Municipal Cristo Rey de San Fernando, no tendrán que desplazarse a otros sitios del municipio o de la nación donde encontrarán costumbres diferentes a las de ellos, que pueden perjudicar su comportamiento dentro de la comunidad; además, resulta ventajoso y económico debido a que estarán cerca de sus hogares.

Fundamentalmente la comunidad prefiere que la institución prepare a sus hijos para el trabajo y no para competir con los egresados de los colegios del sector urbano del municipio de Pasto, ya que éstos poseen ventajas comparativas con respecto a los estudiantes de los colegios rurales. Con la implementación, en el colegio de Cristo Rey de San Fernando, de la especialidad agroindustrial, se prepara a los estudiantes para el trabajo agropecuario, que redundaría en un desarrollo de la región contribuyendo de esta forma a mejorar el nivel de vida de los habitantes de la región, ayudando a la integración familiar; se promoverá el servicio a la comunidad en estudio, pues si en la región se promueven procesos agroindustriales encaminados a transformar los productos que allí se obtienen, de esta manera se fomentará el empleo y las formas asociativas que incrementarán de alguna manera los ingresos familiares.

Además de lo anterior, están interesados en que la capacitación no sea únicamente para los educandos sino también para la comunidad en general, mediante procesos de extensión en diferentes áreas, permitiendo así el mejoramiento de las prácticas agropecuarias y favoreciendo de alguna manera la creación de microempresas productoras y transformación de productos; también a través de la institución se podrá explorar una emancipación de nuevos renglones agropecuarios que hasta el momento no se han desarrollado en esta zona, como son las flores, los champiñones, la piscicultura, entre otros.

Se debe insistir en que los ingresos en la producción agropecuaria son bajos, debido a la baja productividad, la escasa tecnología y la falta de transformación de la producción obtenida para competir con la de otras regiones.

Los habitantes de San Fernando tienen sus propias formas de transmitir sus valores, conocimientos, prácticas y habilidades entre generaciones, iniciando como etapa fundamental la formación de la niñez, de acuerdo con el sexo. En este campo, la mujer juega el papel más importante; ella se encarga de impartir conocimientos de la vida cotidiana a los niños; ellos aprenden de la experiencia de la tradición oral, y la educación sigue siendo un mecanismo de aculturación; la etapa escolar se convierte en un paso importante para las comunidades, ya que significa el conocimiento del otro y de su desarrollo ético y cultural.

En términos generales, la educación para este sector debe tener en cuenta los criterios de integridad, interculturalidad, diversidad lingüística, participación comunitaria, flexibilidad y progresividad. De esta manera se tendrá como afianzar los procesos de identidad, conocimiento y socialización, protección y uso adecuado de la naturaleza.

1.2.2 Religión. Desde la época de la Colonia, tanto en las ciudades como en las veredas donde existía una capilla se estableció la fiesta religiosa llamada "jubileo", tradicional en los pueblos nariñenses, costumbre que hasta el día de hoy aún no se ha perdido, renovando los valores espirituales en las veredas.

Figura 3. La cruz



Dentro del contexto general de la religión, en la vereda de San Fernando, se realizan las llamadas "*procesiones con el santísimo sacramento*" haciendo pequeños descansos en altares debidamente arreglados y adornados.

La iglesia tiene reformas pastorales y litúrgicas; las costumbres religiosas en muchas veredas y pueblos han cambiado debido al intercambio de ideas culturales y sociales que experimenta esta región debido a la cercanía que posee con el casco urbano de la ciudad de San Juan de Pasto; el jubileo de Pejendino "San Fernando", se lleva a cabo el último domingo de Agosto.

Entre otras costumbres religiosas, se encuentra el día de la Santa Cruz, que se celebra el día 3 de Mayo de cada año; existen peregrinaciones y romerías hacia una colina de más de 2500 mts ubicada en la zona de San Fernando, que en su cúspide tiene un madero representativo de la Cruz donde pereció Jesucristo; esta costumbre no sólo es adoptada por los habitantes de San Fernando, sino también de sus alrededores e incluso de la misma Ciudad de San Juan de Pasto; a lo largo de todo el año los creyentes suben esta colina en nombre de un sacrificio por las faltas espirituales cometidas, tomando este ritual como una penitencia para la absolución de todos sus pecados.

En el día de La Cruz, la población organiza una verbena popular para los visitantes y creyentes, en nombre de dicha celebración; la colina donde se encuentra ubicado el madero posee más de 2500 escalones perpendiculares que se tienen que subir a pie; muchos de los feligreses suben de rodillas en nombre de la fe y de su arrepentimiento por los errores cometidos.

El 99.9% de la población de San Fernando es netamente católico es por ello que se realiza una diversidad de eventos en nombre de la fe que profesan, y muchos de ellos dicen: "Aquí somos Católicos profesamos la religión Católica, no hay sectas; hay una sola casa que profesan otra religión, que es la casa Evangélica"⁴.

1.2.3 Fiestas. Dentro de toda población existen formas culturales de expresarse; una de ellas es la celebración de las Fiestas patronales de cada región; en San Fernando, este tipo de fiestas se lleva a cabo el 30 de mayo de cada año, en nombre de su patrono que es "San Fernando"; en esta fecha se realizan programas culturales, juegos pirotécnicos pero por encima de todo esto, predomina lo eclesiástico y moral, ya que para los pobladores de San Fernando es el objetivo más primordial dentro de este tipo de fiesta.

⁴ Informante Israel Botina, Poblador de la comunidad de San Fernando.

Figura 4. Fiesta



Para su celebración, se inicia con un novenario (se realiza por medio de rezos, nueve días antes del 30 de Mayo); ese día se invitan bandas para el advenimiento de las vísperas de las fiestas y en horas de la noche la población organiza juegos pirotécnicos; al transcurrir de los días se tiene en cuenta un día santo, llevando a cabo un recorrido con el patrono por las distintas veredas de San Fernando y durante todos los 9 días se celebran eucaristías en nombre de este acontecimiento.

Otro tipo de celebraciones que se lleva a cabo dentro de la comunidad de San Fernando, es la fiesta de semana santa; esta se celebra de igual manera en todas las poblaciones del Departamento de Nariño, solo con la diferencia de que durante estos días San Fernando se convierte en concentración de la fe cristiana, visitando la Santa Cruz; durante la semana mayor, este punto se convierte en la representación máxima del vía crucis de Jesús.

Además de estas expresiones, todos los días se realizan misas, donde se bendice la tierra, las ofrendas del campo y al señor párroco se le lleva los frutos cosechados en nombre de abundancia y bendiciones para cada parcela de los pobladores"⁵.

Dentro de las Fiestas de la población de San Fernando se encuentran las Fiestas del Niño Jesús de Praga, que se realizan el 20 de enero de cada año; de igual manera se celebran las fiestas patronales del Colegio Municipal Cristo Rey, efectuadas el 26 de noviembre; la duración de estas festividades es de una semana, dedicada únicamente a lo cultural, cuando participan todas las personas de la vereda de San Fernando.

1.2.4 Vivienda. Buena parte de las viviendas de la población de San Fernando, eran casas de paja, algunas eran en "Tapia"⁶, mediante el sistema de apisonar la tierra dentro de un molde o "tapial", que previamente era construido con madera; esta técnica requería de gran cantidad de mano de obra, lo que ellos llamaban popularmente UN JORNAL; este hecho hace que una casa construida en tapia sea un indicador de status económico entre los pobladores de San Fernando.

⁵ Informante, Carlos Mesías, Poblador de San Fernando.

⁶ Técnica de construcción antigua que consiste en hacer gruesas paredes, 0.8 a 1mt de ancho.

Figura 5. Vivienda



Antes la gente más pobre iba a buscar "Chacla" y de esta manera construían sus hogares; en cambio, la gente más rica hacía casas de tapia y teja, ya que ellos podían pagarles a los tapiadores (personas encargadas de realizar el trabajo).

En la actualidad, la mayor parte de las viviendas son construidas en adobe, y con el paso de la modernidad, se recurre al ladrillo; pero también se encuentran cabañas construidas en madera, que son fabricadas en los alrededores de San Fernando con fines comerciales (Restaurantes, cafeterías, entre otros); en cuanto a la estructura de la vivienda, las casas más antiguas constan de una sola planta de forma rectangular, amplios corredores, como sitios preferidos para el descanso, una sala, unos cuantos dormitorios y cocina; algunas casas poseen una huerta

grande donde hacen el proceso de siembra y cosecha; las construcciones modernas pueden tener una o dos plantas, según la tendencias de la gente, al estilo de las construcciones urbanas, ya que la incidencia de la ciudad es mayor en esta población por la cercanía con el municipio de San Juan de Pasto.

1.3 ASPECTO SOCIOECONÓMICO

La vereda de San Fernando está constituida por una población aproximada de 2.500 habitantes, distribuidos en más de 500 familias organizadas en matrimonios eclesiásticos, civiles y madres solteras, generalmente de escasos recursos económicos y dedicados en un 80% a las labores agropecuarias y el 20% a otras actividades (P.E.I Colegio municipal Cristo Rey).

De los datos obtenidos para la presente investigación, se pudo extraer que el núcleo familiar, en promedio, se encuentra conformado por 6 personas, incluidas el padre y la madre. Todas las familias analizadas están dentro de grupo de familias nucleares, que según María Inés Sarmiento "son todas aquellas familias conformadas por padre, madre e hijos", y son propias de matrimonios jóvenes.

Por otro lado, como un indicativo más de una sociedad arraigada a sus tradiciones patriarcales, el padre en la mayoría de los casos, es quien responde por el hogar y

mantiene plena autoridad, aunque también es significativo el papel que asume la madre como jefe. Algunos factores que determinan esta situación son la viudez, madres solteras y la separación conyugal, entre otros.

En cuanto a los padres, se determinó que eran menores de 50 años y en un índice muy pequeño sobrepasan esta edad. Analizando con detenimiento estas características, se evidencia con cierta facilidad que el atraso de esta región se debe fundamentalmente a la baja escolaridad de sus integrantes, atraso que se manifiesta en todos los aspectos, se ven afectados económicamente, ya que únicamente pueden emplearse como trabajadores no calificados, y, por ende, obtienen remuneraciones muy bajas.

Aquí la gente trabaja y se mantiene de la tierra, albañilería, carpintería y ebanistería, pero la mayoría somos agricultores, aunque algunos trabajan en comercio pequeño, crianza de cuyes, gallinas; todas las mujeres amas de casa tienen su medio de entradas de cualquier cosita, venden el cuy y las gallinas y con eso compran la sal, el azúcar para el sostenimiento⁷.

⁷ Entrevista con el Sr. Luis Mesías, poblador de San Fernando. 23 de marzo de 2003.

“Las cosechas que hacen de papa, zanahoria, arveja, frijol, rábano, lechuga, coliflor, todo lo variado, lo que sale de la tierra lo llevamos al mercado para el sostenimiento⁸”.

La fuerza y el trabajo de la familia minifundista se emplean en la pequeña parcela, la cual, por disponer de una extensión tan reducida, no alcanza a ocupar un lugar destacado para su economía durante todo el año. Por ejemplo, una familia de 5 miembros dispone de una hectárea, y seis meses de trabajo, los que son suficientes para explotar la parcela en mínimas condiciones; por eso algunos de los hijos se emplean en otras labores, como la construcción en el Centro de la ciudad, o en la agricultura en otras parcelas, pues su consumo depende de su producción.

La papa es el cultivo que suministra ingresos a pequeños propietarios y, como se había dicho antes por información de un campesino, los cultivos destinados al mercadeo como la papa, zanahoria, arveja, repollo, coliflor, haba, cebada, trigo son los que mayores insumos y fuerza de trabajo demandan. Algunos productos destinados al mercado son llevados directamente por los agricultores de esta vereda o también los recogen los mayoristas de la ciudad de Pasto, quienes se encargan de llevarlos a las diferentes partes de la ciudad. El cuy y el conejo, como

⁸ Entrevista con Magdalena Matabanchoy, pobladora de San Fernando. 25 de Enero de 2003.

especies menores, son las producciones más acogidas entre los habitantes de San Fernando, ya que son una buena fuente de conseguir el sustento diario de la mayoría de las familias pobladoras, mientras las mujeres son las encargadas del cuidado de los animales, y de esta manera entran a formar parte dentro del proceso de generar ingresos para la economía familiar.

Figura 6. Crianza de cuyes



Las relaciones sociales se ven afectadas por cuanto no existen las condiciones para la conformación de asociaciones que trabajen por el desarrollo de la comunidad; la escasa participación está limitada a realizar diferentes eventos de obligación

impuestos por los centros educativos y por la iglesia que son de gran ayuda en determinado momento, pero que no aportan significativamente al desarrollo total, continuo e integral de la región.

En todas las ciudades colombianas, pueblos y veredas del Departamento de Nariño y particularmente en la vereda de San Fernando, no puede estar ausente la actividad política; gracias a esta actividad la vereda ha logrado cambios notorios en adelanto de la comunidad gracias a las administraciones existentes, sobre todo el Colegio Municipal Cristo Rey, donde se ofrecen niveles de educación más avanzados para el beneficio de toda la comunidad.

Los partidos tradicionales y los existentes en la actualidad con sus representantes políticos, concejales, diputados han hecho presencia para presentar beneficios a la comunidad en general, teniendo en cuenta que la política está impregnada en todos los estamentos sociales.

La vereda de San Fernando en la actualidad depende de un corregidor y los dos ediles nombrados mediante voto popular y, con la finalidad de permitir el desarrollo de la comunidad, esta junta de acción comunal, organismo representativo de la comunidad, todos los anteriores elegidos mediante voto

popular, y así constituyen su orden gubernamental, al igual que en diferentes comunidades, nominando a los representantes directos del pueblo, para permitir una mejor organización de la vereda.

2. ENCUENTRO MUJER TIERRA

2.1 TIERRA

La tierra es el espacio material que rodea al hombre, lugar con sus montañas, sus aguas y su vegetación.

Existen múltiples palabras para determinar el significado de tierra, que poseen etimologías que se explican mediante impresiones especiales; la tierra es considerada como una fuente, al mismo tiempo de fuerza, de alma, de fecundidad, y por ello se le denomina madre. La tierra, asimilada al término madre, es un símbolo de fertilidad y de regeneración, cría a todos los seres, los alimenta y luego de ellos recibe el germen fecundo; a la tierra, como origen de toda vida, le fue dado el nombre de la gran madre, como origen de diferentes mundos, en distintos tiempos donde se arraiga la fertilidad y con ella se lega la vida.

La tierra en el mundo constituye el fundamento económico y social de la producción de la agricultura; la tierra es un medio y también un instrumento de producción; es también un bien simbólico, una parte de la familia.

Para casi todo el universo de los campesinos se funda una relación de respeto, amor y gratitud con la naturaleza. La relación con la naturaleza no parte de poder para someterla, dominarla y finalmente depredarla, sino el respeto para tomar de ella lo que se necesita y nada más, y en relación con ella se agradece lo que se toma de ella, el contacto inicial con la tierra se transforma en una estrecha relación ya que ésta ofrece beneficio a pesar de los obstáculos que presenta la naturaleza.

En todas las creencias se desprende que la tierra es fecunda, es decir que engendra formas vivas sacándolas de su propia sustancia. La tierra es vida; en primera instancia porque es fértil, todo lo que sale de la tierra está dotado de vida, la vida no es otra cosa que el desprendimiento de las entrañas de la tierra. La tierra no tiene descanso, ni reposo, su destino es engendrar sin cesar, dar forma y vida, la tierra se encuentra al comienzo y al final de toda vida.

Así como la mujer dotada de sabiduría y racionalidad alberga en su vientre la gran luz de la existencia, la tierra presenta condiciones de habitabilidad necesarias para albergar el maravilloso fenómeno de la vida.

El término tierra, como apelativo femenino, tiene un poder y una significancia en su totalidad. El espacio recorrido por el hombre en compañía de la mujer, que es la

que coloca la semilla con todo el amor del mundo para que haya un nuevo fruto en la cosecha.

2.2 MUJER

La mujer está relacionada con la fertilidad, la fecundación, la sexualidad con respecto al hombre.

Figura 7. La mujer de San Fernando.



En algunos casos la mujer aparece como la madre-Diosa, progenitora del linaje humano y dadora de vida, bienestar, armonía, progreso y alegría de los pueblos; en otros se presenta como la madre-tierra y está ligada a la fecundidad del suelo y a la abundancia de las cosechas y en otros como la madre del universo simboliza la fuente de todas las cosas creadas. "Es preciso decir, sin embargo, que la tierra-

madre y su representante humana: la mujer, desempeñan un papel preponderante en su relación directa que toma como nombre: MADRE – TIERRA”¹.

Se dice generalmente que la agricultura fue un descubrimiento femenino ya que el hombre está en sus labores de caza y siempre se encuentra ausente. La mujer por el contrario está encargada de observar los fenómenos naturales ya que ella es el eje del hogar y de la familia y está al cuidado de la tierra. La mujer tiene que ver mucho con la fecundidad cósmica. Esta técnica es atributo de las mujeres, papel que sigue desempeñando en diferentes civilizaciones. El trabajo agrícola está ligado necesariamente con la mujer y la tierra, ya que las dos tienen una capacidad infinita de dar fruto.

La asimilación de la mujer y de la tierra se encuentra en muchas civilizaciones; en algunas la mujer es comparada con el campo, así como el Corán dice: "Vuestras mujeres son para vosotros como los campos"², por lo cual la fecundidad de la mujer influye en la fecundidad de los campos.

Cada vez se duplica el número de mujeres rurales agrícolas; las mujeres han sido siempre las guardianas de la biodiversidad en todos los rincones del mundo. Las sociedades, las costumbres, incluso los ritos y los mitos han tenido siempre como

¹ ELIADE, Mircea. Tratado de historia de las religiones. S.L. :Biblioteca Era. p. 236.

² Coran II 223.

pilares la producción para el sustento y la fertilidad tanto de la tierra como de los demás seres vivos y las mujeres han estado ahí produciendo, sembrando, recolectando y arando cosechas desde que se conoce la agricultura. El trabajo de la mujer campesina, valorado por algunos, ha ido perdiendo su papel protagonista en la medida en que se ha instalado la agroindustria y la tecnología en el mundo de hoy.

Dentro del actual contexto social, las mujeres campesinas son responsables de la mitad de la producción de los alimentos, su contribución a la producción de cultivos, principalmente en los huertos familiares, que proporcionan nutrientes esenciales y representan a menudo el único alimento disponible durante la escasez previa a las cosechas, o cuando éstas se pierden.

Los conocimientos especializados de las mujeres en relación con los recursos aplicados a la agricultura y la alimentación, hacen que sean ellas las principales protagonistas en el sustento y evolución de la variedad. En el sector pecuario, las mujeres dan de comer, ordeñan a los animales, además de criar las aves de corral y animales pequeños.

Las mujeres tienen conocimientos únicos sobre el valor de los recursos y su utilización para la agricultura y la alimentación.

En las regiones andinas las mujeres establecen y mantienen los bancos de semillas de lo que depende la producción de los alimentos.

"Para la seguridad alimentaria es imprescindible, pues, la colaboración de la mujer"³. Aunque las campesinas están asumiendo un papel crecientemente importante en la agricultura, siguen siendo las más desfavorecidas.

Las mujeres están más ligadas a la tierra y a la cultura; por su condición de madres, están más pendientes de la tierra. La potenciación de la capacidad de acción de la mujer es fundamental para mejorar los niveles de nutrición, aumentar la producción y distribución de productos agrícolas y realizar las condiciones de vida de las poblaciones rurales.

Hace mucho tiempo, Khalil Gibran, el gran poeta, dijo que "cualquier jardinero conoce mucho mejor los secretos de la botánica que todos los científicos, biólogos del planeta". Podríamos decir en este caso que las mujeres no han perdido el conocimiento tradicional de la agricultura popular, las mujeres saben más de la fertilidad del suelo ya que su conocimiento parte de la observación directa de la realidad; un conocimiento, además, heredero de miles de años de tradición; y, sobre todo, es un saber cimentado sobre las bases de la experiencia y, concretamente, de lo local.

³ SHIVA, Vandana. La praxis del ecofeminismo. www.altavista.com.

"La tierra es una hembra, una hembra que, fértil y bella, se reproduce y da sus frutos que son nuestros alimentos. Los animales que nos proporcionan leche, carne y otros alimentos como miel o huevos, también son hembras: vacas, ovejas, gallinas, abejas. La tierra es una hembra preñada"⁴.

Las mujeres campesinas son las comadronas que, con cariño y saber, ejercen de partera; la tierra agradecida vuelve a fecundarse cosecha tras cosecha, y por ello mismo se usurpa el lugar legítimo que les corresponde a las madres y abuelas campesinas.

La mujer y la tierra acompañan a la naturaleza y ambas tomaron la llave para abrir el ministerio donde debe penetrar el hombre para fertilizarlas.

2.3 PACHAMAMA (NATURALEZA)

"Cuando se trata de la tierra como base de la vida, se utiliza la expresión '**PACHAMAMA**', madre tierra"⁵. Base de la visión que se trata dentro de esta investigación, es un principio dentro del mundo y el universo.

⁴ PARRA, Angeles. Secretaría Vida Sana. www.altavista.com.

⁵ STERMAN, Joseph. Pachasofía, Filosofía Andina. p. 8.

Figura 8. Pacha Mama



En la visión que el hombre tiene de protección, de uso de la tierra, la forma de ver y vivir el mundo, se mantiene la armonía y el equilibrio entre el ser humano macho y la naturaleza o entre los mismos hombres en el proceso de la producción.

Madre tierra, deidad máxima; Pacha, universo, mundo, tiempo, lugar, mientras que mama es madre. La Pachamama es un Dios femenino que produce, que engendra, es un término vinculado con la tierra, el tiempo que cura, los dolores, el tiempo que distribuye las estaciones que fecundan la tierra.

A la tierra se la ha tomado como significante económico y de sustento, la tierra ha sido afectada en el aspecto económico agrario, ya que ahora no se le está dando la importancia necesaria, como si no fuera algo sagrado y de mucha trascendencia.

La tierra ha dejado una herencia, una tradición que desmesuradamente se ha desligado del verdadero significado de respeto, puesto que lastimosamente el diario vivir impide que se mire más allá del simple ver, desvirtualizando las concepciones y acercamiento, el que conlleva los lazos de hermandad y protección, fundamentada en uno de los principios que involucran al ser y, por ende, a la vida misma, conjugada en una de las funciones más complejas, como en la representación maternal.

La tierra como tal, para la comunidad de San Fernando, es el sustrato en el que se plasman significados de sus costumbres, culturas e identidad de una población. El sustento diario, el trabajo reflejado en la actividad cotidiana, sin su tierra no son nada; es el todo de la gran labor, el cultivo; la nutrición de las personas depende fundamentalmente de la producción de la tierra. La tierra es un elemento fundamental en la construcción de su sentido de vida; además de garantizar la subsistencia, la tierra es el factor que hace posible la transformación de sus valores, es elemento que fortalece el sentido de cohesión social.

La tierra es el fundamento de los sueños, de los conflictos y de las transformaciones políticas y sociales de la comunidad; como se puede analizar, todo gira en torno a esta.

En la población de San Fernando hay difíciles condiciones de la tenencia de la tierra; algunos de los pobladores son dueños y señores de sus tierras pero otros están ligados a hacer de "amedieros", lo que consiste en que una persona coloca la tierra y la semilla y los otros contribuyen con la fuerza de trabajo, repartiendo luego las ganancias obtenidas, por un 50% para cada uno.

También existen personas que no poseen una parcela para dedicarse a trabajar la tierra, de cuyo fruto derivan su subsistencia, mientras el dueño de la tierra obtiene mano de obra constante, y la mayor parte de lo que produce.

Dentro de la población de San Fernando, la tierra es el bien máspreciado que se trasmite de padres a hijos. La cantidad de terreno que cada familia posea, es el principal indicador de status. La propiedad sobre la tierra es transmitida bilateralmente a todos los hijos, sin distinción de sexo. El derecho a la propiedad sobre la tierra por parte de la mujer fue un espacio ganado por ella a partir de su unificación y trabajo.

Los pobladores de la comunidad de San Fernando y su tierra, a la cual denominan su amada Pachamama, han conformado y consolidado por variedad de tiempo una simbiosis ejemplar; estos han sido fieles a su compromiso no acordado, pero sí perenne, practicado en forma perenne de construir su bienestar y el de

sus descendientes mediante el respeto referencial a su entorno natural. Cada día, desde el alba hasta el ocaso, la población de San Fernando protagoniza un parto sin igual de amor y unidad en armonía con la naturaleza, atesorando conocimientos y experiencias que han madurado en la sabiduría de sus habitantes.

Para los habitantes de la población de San Fernando, La Pachamama es la consagración máxima de la tierra, como fuente de todos los productos agrícolas; acotan que Pacha es el todo, mientras que Mama es madre. La PachaMama, agregan, es un dios femenino, que produce mágicamente fuentes de fertilidad.

El mito de la Pacha Mama debió referirse primitivamente al tiempo, tal vez vinculado en alguna forma con la tierra.

Respecto a las teorías explicativas de la naturaleza y de las religiones nativas, la técnica metabolizadora del sistema de poder ha reformulado la metafísica originaria de las poblaciones nativas del Departamento de Nariño; la Iglesia Católica ha ido llenando en nuevos moldes católicos y europeos las antiquísimas estructuras míticas de nuestro pueblo no europeo. Un ejemplo típico de este remodelado de mitos lo constituye las fiestas anuales de celebración del patrono de San Fernando, donde, pese a la imagen del patrono y al sacerdote que guía la columna, la ceremonia corresponde más a los rituales indígenas de la Pachamama

que al mismo patrono, que no tiene relación con las ceremonias de fecundidad de la tierra, y más bien niega toda idea de fertilidad, pues consagra a la virginidad como propuesta. Propuesta que, por otra parte no tiene sentido en la cultura campesina de San Fernando.

El primero de agosto es el día de la PACHAMAMA. Ese día se entierra en un lugar cerca de la casa una olla de barro con comida cocida. También se pone alcohol, vino, cigarros y chicha para carar (alimentar) a la Pachamama. Ese mismo día hay que ponerse unos cordones de hilo blanco y negro, confeccionados con lana de llama hilando hacia la izquierda. Estos cordones se atan en los tobillos, las muñecas y el cuello, para evitar el castigo de la Pachamama.

2.4 EL PAPEL QUE DESEMPEÑA LA MUJER DE SAN FERNANDO EN LOS RITOS DE LA SIEMBRA

2.4.1 Los Ritos. Los ritos etimológicamente son "costumbre o ceremonia, conjunto de reglas establecidas para un culto, "oraciones y prácticas culturales"⁶. En su esencia, todo rito simboliza y reproduce la creación, por ello los ritos se relacionan con los ornamentos. La lentitud de los movimientos rituales en las ceremonias, tiene íntimo parentesco con el ritmo de los movimientos astrales. De otro lado, todo rito es una cita, es decir, una confluencia de fuerzas y de

⁶ LAIN ENTRALGO, Pedro. Enciclopedia temática Ciesa. S.L. : Compañía Internacional.

ordenaciones; su sentido surge de acumulación y la combinación de esos poderes concentrados. Para el primitivo, la vida es un ritual continuado. Por eso, las costumbres sociales, la vida sexual, los trabajos agrícolas y en general cualquier acción que deba ejecutarse con cierta periodicidad tiene un carácter "sagrado". Sin embargo, este ritual tiene unos momentos fuertes: los ritos propiamente dichos.

Estos son ceremonias en las que se repiten gestos regulados de alguna manera. No se puede comprender el significado real de un rito, como simples espectadores del folclor "El gesto ritual es la expresión externa de una vivencia humana"⁷. O sea, que tenemos que ser parte de ella.

Hay varias clases de ritos, pero al rito de siembra y cosecha se lo he catalogado como el rito místico; son la expresión ritual del cosmos de muerte y resurrección; pero existen también en las manifestaciones de teísmo (fiestas de la creación); son celebraciones que tienen por finalidad permitir al hombre integrarse concientemente en el ciclo muerte-vida, participar en la armonía del cosmos, haciendo sensible en su vida las estructuras de este (ritos de nacimiento y muerte, siembra y cosecha o recolección).

Resulta difícil distinguir entre rito, costumbre y religión. Las costumbres no son más que normas de pensamiento, creencias y acciones comunes a los miembros

⁷ Ibid, p. 31.

de un grupo social fortalecidas por una tradición. Los ritos que resultan de ellas son actos sociales que se repiten sistemáticamente en todos sus detalles con acompañamiento estrechamente vinculados a la religión, pero también se practican fuera de ella.

En todos los casos, el comportamiento del individuo se sujeta a prácticas aceptadas por la colectividad a la que pertenece. Más que establecer una clasificación de los ritos, siempre imperfecta por la gama de matices que encierran, es preferible considerarlos desde un doble punto de vista: social y religioso.

Entre los pueblos primitivos, los ritos o ceremonias representan los actos más importantes de su vida social; entre los ritos sociales es preciso recordar las diversas ceremonias que suelen acompañar a la gente que se casa: por ejemplo, el rapto o simulacro de rapto de la novia, en algunos pueblos africanos.

Los ritos de iniciación poseen una importancia relevante, ya que el individuo entra en un grupo social o, simplemente, pasa de un grado de edad a otro. Otro ejemplo de estos son algunas pruebas a las que se someten los estudiantes que inician la vida universitaria, popularmente conocida como la clásica novatada, y muchos otros que han llegado hasta nuestros días convertidos en costumbres de etiqueta social o tradición folclórica.

La aparición y desarrollo de los caracteres sexuales secundarios en el hombre y la mujer, marca una fase de iniciación en la vida, como los ritos de pubertad. En algunos casos, hay pruebas para afirmar la diferencia de sexo en Ecuador y en algunas zonas de Colombia, como aquí en Nariño; los ritos comprenden oraciones a los santos para que les vaya bien, y de igual manera en las cosechas, con respecto a la tierra.

Las personas que, trabajan la tierra heredan su conocimiento de los miembros adultos de su sociedad, los que, a su vez, lo han heredado de los otros adultos, cuando ellos eran pequeños. Como acontece en todo grupo de cualquier cultura, la vida social consiste en un ciclo de nacimiento, desarrollo y muerte, es decir, en la necesidad de iniciar sistemáticamente a los nuevos seres que vienen a convivir con el conjunto de otros que los anteceden, esto viene a ser parte de las experiencias de los ritos de iniciación.

Cuando la capacidad de entender es demostrada, un individuo es reconocido como capaz de servir al grupo y tiene derecho a sus propios recursos: el uso de instrumentos de trabajo, la posibilidad de no pedir autorización para ausentarse de casa, el formar pareja, el respeto de los adultos, la aceptación en el debate que estos tienen, el beber, son señales formales de que alguien aprendió.

Es verdad que existe todo el conjunto de ritos formales que la iglesia y la religión, como un poder, entregan por medio de los sacramentos a alguien; puede pasar a ser confirmado y luego confesado y tomar la comunión. Estos ritos marcan el paso de una formalidad a otra, de un trato a otro, son y tienen la capacidad de entender.

El ritual de la construcción del bien se da más en el seno de los grupos domésticos que entregan a sus hijos el cuidado de los abuelos cuando emigran, de los hermanos mayores cuando van a trabajar al campo.

La institución ritual es, también, una forma de reconocer un estado de relación entre las personas, como acontece en la agricultura.

En los rituales agrarios, la agricultura revela el misterio de la regeneración vegetal. En esta técnica agrícola interviene el hombre directamente; no es exterior para él la vegetación ni lo sagrado, participa de ellos, manipulándolos; para el hombre primitivo la agricultura, como cualquier otra actividad, no es una simple práctica profana, ya que esta se relaciona con la vida presente en toda la naturaleza, en las semillas, la parcela, en el agua de lluvia, la agricultura es ante todo un ritual"⁸.

⁸ ELIADE, Mircea. Historia de las Religiones. S.L. : Biblioteca Era. p. 238.

Así fue en los comienzos y sigue siendo así en las sociedades agrarias. Así como en todas las civilizaciones, el hombre labrador se integra con la tierra, con sus gestos y su trabajo, este es responsable de las consecuencias porque está realizando un trabajo donde se involucra a la naturaleza y lo que lo rodea.

En la agricultura es importante el papel que toman las estaciones, ya que el tiempo es el que da a conocer los frutos, los retoños, la fuerza de las semillas para que haya un buen trabajo de cosecha.

Este tiempo es importante en las sociedades agrarias, el año nuevo, la mitad de año, el fin y comienzo de año; esto muestra cómo se regeneran los poderes y ceremonias a lo largo del tiempo, que se encuentran más o menos en todas partes en simbiosis con los ritos agrarios.

"El trabajo agrícola es un rito; no sólo porque se realiza sobre el cuerpo de la tierra-madre y porque desencadena las fuerzas de la vegetación, sino también porque implica la integración del labrador en ciertos periodos de tiempos benignos o nocivos"⁹.

⁹ Ibid, p. 290.

Esta actividad agrícola está acompañada de sequías y de las inclemencias del tiempo que no hacen promover el crecimiento de los cultivos. Los ritos y las creencias más significativas tienen que ver con la mujer y la agricultura.

La solidaridad mística entre la fecundidad de la tierra y la fuerza creadora de la mujer es una de las intuiciones fundamentales de lo que podríamos llamar la "conciencia agrícola"¹⁰.

Evidentemente, si la mujer ejerce semejante influencia sobre la vegetación, la influencia simpática de la mujer fecunda el suelo. Este suelo constituye el soporte físico del ritual de la siembra y la cosecha como medio de supervivencia; a través del tiempo el hombre, al ejercer e implantar esta actividad, lo ha hecho para satisfacer sus necesidades, las cuales disponen de un espacio reducido en desorden confundiendo diversos seres entre animales y vegetales.

Según la investigación que se hace de qué papel desempeña la mujer en los ritos de siembra y cosecha en la comunidad de San Fernando, se tiene que aquí se desarrolla vida a partir de la reciprocidad y complementariedad; hombre y mujer se congregan en aquel lugar para darse cita con este ritual, reconociendo que cada uno cumple una labor muy importante destacando sus potenciales.

¹⁰ Ibid, p. 300.

Están ligados en realidad y perspectivas; de esta población, la mayor parte de las familias derivan su sustento del cultivo. La siembra y la cosecha son consideradas como un fenómeno cultural, una práctica social en donde el requisito indispensable es emprender la búsqueda hacia una nueva experiencia de compartir y aprender, con nuestra gente.

Aprender a construir otros ámbitos es un reto, donde un nuevo aire inunde el horizonte de posibilidades e ideas; la magia consiste en que el hombre y la mujer de la población de San Fernando cumplan un rol diferenciado; pese a la relación de jerarquía entre ambos, son igualmente importantes. El hombre se distingue por su dominio de las técnicas de siembra y cosecha que aseguran el desarrollo de los cultivos. La mujer, en cambio, cumple su papel en el manejo de las técnicas de siembra de semillas, administración de cosecha y preparación de los alimentos.

En consecuencia, la mujer busca asegurar el proceso de producción de la agricultura, la fuerza de trabajo y economía en general.

El papel que cumple esta mujer de San Fernando en el ritual de siembra y cosecha se subsume en lo público, y además posibilita una visualización múltiple, se despliega lo cotidiano y lo sagrado, y en la tierra se da lugar a un encuentro y un

intercambio, donde la mujer se encuentra con lo magno de los suelos; para llegar a esta ceremonia tiene sus pasos para hacerlo en todas las siembras:

a) El trabajo manual de preparar la tierra para el cultivo es en grupo, pero la mujer en este rito es la que coloca todo su amor y empeño para que haya una cosecha buena, la mujer escoge el tipo y calidad de tierra por su color, textura y drenaje, cuando hay comodidades, con yuntas de bueyes se la pica para que quede floja.

Figura 9. Semillas



b) Mientras los hombres comienzan a abrir los surcos con los instrumentos, con la pala; aquí la gente de San Fernando trabaja únicamente con la pala, porque no existen otros recursos.

c) La mujer se divide el trabajo de escogencia de semillas; dependiendo del cultivo que se va a hacer, algunas de estas semillas necesariamente tienen que ser escogidas 3 meses antes, colocando la semilla a criar; algunas se guardan en invernaderos para que se críen, para este proceso se le echa paja o tamo.

Figura 10. Cultivando



d) Se riega la semilla escogida; el método de regar es con un semillero; dependiendo de la semilla, la mujer toma una manotada pequeña del semillero, lanzándola al voleo (acción de regar por el aire).

Figura 11.



e) Una vez depositada la semilla en los surcos, se fumiga la tierra antes de taparla, cuando hay remedios caseros preparados por la gente de San Fernando como ají, ajenjo, ajo, ruda se muele y se lo deposita en una cantina de 10 litros y se le echa 5 bombadas y si hay dinero se compra otra clase de fumigadores o fertilizantes, luego se pasa el rastrillo de mano, luego de 3 semanas o 15 días se les hecha el reabono que tienen fósforo, potasio y nitrógeno para que comience a germinar.

Según los campesinos de la región las mujeres tienen buena mano para esto, al unirse los sexos en la siembra parece ser otro aumento simbólico de la fecundidad.

f) Se hacen revisiones del cultivo, se lo deshierba, si hay necesidad de hacerlo, dependiendo de lo que se siembra, luego se espera el tiempo que sea necesario para obtener el gran fruto.

Figura 12. Surcos



En relación con las técnicas de producción agrícola, las decisiones las toman igualmente el hombre y la mujer.

Antes de sembrar cualquier tipo de semilla es necesario preparar el terreno; la siembra se lleva a cabo en su mayor proporción en los terrenos de las casas que tienen su pequeño pedazo de tierra. En el sistema de siembra se utilizan herramientas simples como azadón, pica, machete o peinilla para las labores de deshierbe y limpieza.

La operación de siembra, o, mejor dicho, el riego de la semilla, lo hacen las mujeres especializadas en la tarea, mujeres adultas entre las edades de 20 a 40

años. Los demás dicen que no tienen conocimiento previo o no se arriesgan a regar, lo cual implica relaciones de poder y de creencias.

El método de regar es con un semillero que lo llevan colgado encima del pecho y toman una “manotada” de semilla lanzándola al voleo; otras mujeres colocan la semilla en unos canastos y otras lo llevan a la ropa dándole la forma para sostener esta semilla. El arte de regar consiste en una distribución de semilla igual por la parcela, con las creencias de bendición para la buena cosecha.

Según los datos obtenidos, las agricultoras utilizan semillas mejoradas comerciales; se acostumbra a hacer surcos. Algunas campesinas siembran dependiendo del producto; el suelo tiene un período de descanso; se utilizan semillas criollas las cuales se siembran de acuerdo a las condiciones climáticas y al calendario.

Después de la siembra, las mujeres palean la tierra, removiéndola para que entre luz y aire para el crecimiento de las plantas.

Tanto para la siembra como para levantar la cosecha, es la mujer la que está al tanto de esta, sin retribución alguna, realizando de la siguiente manera, como síntesis:

Actividad:

- Preparación del terreno
- Siembra
- Limpia
- Cosecha

Por las características de las parcelas, no se siembran con un solo cultivo sino en forma combinada o en porciones; como por ejemplo: maíz o frijol, abonando la tierra con productos químicos o caseros indicados para cada cultivo. Las cosechas se inician después de unos meses cuando ya florece el cultivo.

El primer objetivo de los ritos de siembra, es conseguir que las semillas que se colocan en la tierra puedan desarrollarse normalmente sin sufrir ningún daño. Por eso la mujer pide en sus rezos que las lluvias no escaseen y lleguen a tiempo y que no haya sequía, ni granizo, ni heladas que puedan destruir lo sembrado, aquí terminaría el gran rito de la siembra.

2.5 EL PAPEL QUE DESEMPEÑA LA MUJER DE SAN FERNANDO EN LOS RITOS DE COSECHA

El trabajo agrícola nos muestra en sí mismo, que es un ritual, la siembra y la cosecha van muy ligadas y marcan momentos culminantes del drama agrario. No se puede dudar del carácter ritual de las costumbres agrarias y su finalidad es evidentemente asegurar una cosecha óptima. Pero las fuerzas de que depende una buena cosecha son innumerables, es natural que la representación de estas fuerzas sagradas o no, presentes o implícitas, tengan que ver con el drama agrícola.

Se observa que en toda la infinita variedad de ritos y de las creencias agrarias supone el reconocimiento de una fuerza manifestada en la cosecha, hay poderes tanto de objetos como de actos, cuando se habla de objetos podemos decir que pueden ser los ornamentos con los que se patea la tierra después de sembrarla, y si hablamos de actos hay diversidad, como la vigilancia de las cosechas, las lluvias, las bendiciones de parte del que siembra, o del homenaje a un santo* o patrono para que fructifique la tierra, o el poder en sí mismo, del que siembra.

Pero hay que mantener "la fuerza vivificante de la cosecha"¹², a la fuerza de alrededor de la vegetación.

"En todas las creencias y costumbres nos encontramos con el "poder de la cosecha" representado como tal, como "fuerza sagrada". El poder como tal, de que nos habla Mircea Eliade, es un poder de una fuerza divina, la cual procura que sea esta fuerza la que produzca una buena cosecha y se den buenos frutos; esta fuerza divina asegura el crecimiento y la fertilidad; si la cosecha se marchita se hace una serie de rogativas, o se echa más abonos o fertilizantes para que no se marchite; así como en otras comunidades danzan y bailan alrededor de las siembras, aquí en la comunidad de San Fernando tienen amuletos y consagran las cosechas a San Isidro Labrador.

Se dice que en algunas comunidades la mujer que está encinta no puede recoger la cosecha porque la daña.

* Bendición de las semillas se realiza durante las festividades de los santos patronos, o directamente durante las peticiones de lluvia se pide en las misas de la región que no se malogre la cosecha.

¹² ELIADE, Mircea. Historia de las Religiones. S.L. : Biblioteca Era. p. 205.

La recolección de la cosecha en general es ocupación de las mujeres:

a) Las mujeres de San Fernando, para las cosechas, comienzan a realizar una inspección de sus cultivos; investigan como las plantas van desarrollándose.

b) Se hacen los guachos; se saca todo el fruto, que no quede nada; se saca la semilla; la mujer saca el producto del cultivo.

Figura 13. Cosechando



Una vez que se haya recogido la cosecha, lo cual se hace en canastos grandes, dependiendo del cultivo, las mujeres aportan la mayor parte de la obra necesaria para las actividades, responsabilizándose del almacenamiento, la manipulación, la constitución de reservas, la elaboración y comercialización.

Así como concibe la mujer un hijo y es todo un proceso, la tierra concibe el fruto en la cosecha.

Hay períodos de crecimiento de los cultivos; si ven la necesidad de quitar la maleza, lo hacen según el cultivo; sin embargo, existe la vigilancia de los animales, pájaros, roedores; esta vigilancia la hacen las mujeres de la población de San Fernando, ya que son las que están en el hogar y están al cuidado de la tierra.

La recolección de las cosechas es ocupación de las mujeres; esta se hace cada 3 o 4 días según el cultivo que se haya sembrado. El período de la cosecha puede durar de 2 a 3 semanas, como 2 a 3 meses, dependiendo del cultivo y del clima. A veces el agricultor de esta región, de acuerdo con la mano de obra, siembra otra cosecha intermedia en los tiempos principales de siembra; actualmente es común intercalar cosechas de maíz con frijol y plantas de tipo comestible.

Los campesinos de San Fernando reconocen que las cosechas en los últimos años han disminuido, en parte debido al acortamiento del período del barbecho (por presión de la población sobre las tierras o restricciones) o pérdida de semillas locales o de mala calidad de las mismas.

Cada cosecha es una historia que permanece ilustrada en el espacio del silencio, la gente campesina se enfrenta a fenómenos, como sequías acompañadas de heladas inesperadas o lluvias torrenciales. Para ello, aquellas pequeñas semillas tendrán que experimentar y sobrevivir ante estas inclemencias del tiempo.

2.6 LA LUNA

La luna es un astro que crece, decrece y desaparece; está sometida a ley universal del nacimiento y de la muerte; así como el hombre nace, crece y muere, la luna también desaparece, pero ésta no tiene una muerte definitiva, va seguida de un renacimiento: la luna nueva.

Este eterno retorno a sus formas iniciales, esta periodicidad sin fin, hacen que la luna sea por excelencia el astro de los ritmos de la vida; las fases de la luna revelaron al hombre el tiempo concreto del cambio rítmico y de la fertilidad. El tiempo concreto fue seguramente medido en todas partes por medio de las fases

de la luna. "Todavía en nuestras poblaciones nómadas que viven de la caza y la recolección sólo utilizan el calendario lunar. La luna es el instrumento de medida universal"¹².

El tiempo controlado por medio de las fases de la luna, como habíamos mencionado, es un tiempo vivo; la siembra o el ciclo menstrual están bajo la influencia del ritmo lunar.

En la agricultura el simbolismo une a la luna, las aguas, la lluvia y la fecundidad de las mujeres.

La luna mide pero también unifica, sus fuerzas o sus ritmos reducen al mismo denominador todo está ligado, todo se une y constituye un conjunto de la estructura de la naturaleza.

Se puede decir que todo está tejido; están ligados como una red los símbolos, mitos, rituales, amuletos; podemos calificarlos de lunares, nada está aislado. Los rituales y los mitos tienen una significación y se refieren a la realidad absoluta y tienen un valor sagrado.

¹² ELIADE, Mircea. Historia de las Religiones. S.L. : Biblioteca Era. p. 150.

"Todo objeto religioso encarna siempre algo: lo sagrado lo encarna por su facultad de ser", como, por ejemplo, el cielo, el sol, la luna, la tierra, entre otros.

La luna es considerada como "principio de generación y madre de la fecundidad"¹³. La luna es fuente de toda fertilidad; sus lazos con las mujeres y la fecundidad son grandes. Tierra – Luna popularizada por el descubrimiento de la agricultura por la de la tierra, ya que ésta proporciona el proceso de nacimiento observando el simbolismo de fecundación.

La luna, sin embargo, por el simple hecho de ser dueña de las cosas de nuestro alrededor tiene que ver mucho con lo siguiente:

- a) Fertilidad (aguas, vegetación, mujer).
- b) Regeneración periódica (cultivos nuevos, fertilidad de las tierras).
- c) Tiempo (la luna mide, teje, enlaza).
- d) Cambios (luna llena, luna nueva, bien y mal).

El mundo de la luna no sólo es el de transformaciones de la naturaleza, sino podría decirse, también la luna revela al hombre su propia condición humana; en cierto sentido el hombre se mira y se reconoce en la vida de la luna por el

¹³ Ibid, p. 158.

fluir del tiempo. Las virtudes de la luna se dejan descubrir, no por medio de una serie de análisis, sino por intuición de las personas que trabajan la tierra.

La luna atraviesa fases diferentes y cambia de forma, por eso simboliza la dependencia y el principio femenino, símbolo de renovación, de transformación y crecimiento.

Los agricultores de San Fernando, al sembrar, limpiar, y cosechar sus cultivos, están pendientes de las condiciones de la luna, que influyen de manera decisiva en la prosperidad de los mismos.

Estos pobladores, en cuanto al tiempo, están orientados por la luna, más que por el sol; las cuatro fases de la luna (creciente, llena, menguante y nueva), guían el calendario mensual.

El año está dividido en cuatro períodos, que giran alrededor de los tiempos de cosecha y siembra. Actualmente se expresa en las fiestas católicas:

| | |
|-------------------|--------------------------------|
| Diciembre – Enero | Navidad (Siembra) |
| Marzo – Abril | Semana Santa (Cosecha) |
| Mayo – Junio | Día de la Santa Cruz (Siembra) |

Septiembre

La Virgen de Las Lajas (Cosecha).

Las fiestas tradicionales que todavía existen ocurren en su mayor parte en los tiempos de cosecha.

2.7 EL CALENDARIO

En San Fernando al lado del almanaque oficial conviven varias formas de ordenar el tiempo. El calendario se articula de acuerdo a los acontecimientos de las regularidades y cambios en el medio ambiente, proporcionando así un marco para organizar las actividades sociales.

2.8 MOVIMIENTO LUNAR

Las fases lunares son tenidas en cuenta para identificar periodos de actividad y descanso.

Figura 14. Calendario.

| ● Tierna | | ◐ Creciente | | ○ Llena | | ◑ Menguante | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  Plantas en las que se cosechen sus flores. | |  Plantas en las que se cosechen sus frutos. | |  Plantas en las que se cosechen sus raíces. | |  Plantas en las que se cosechen sus hojas. | |
| Día | | Actividad | | | | Para sembrar | |
| Sáb. 13 | ○ | Cosecha y control de insectos. | | | |  | |
| Dom. 14 | ○ | --- | | | | --- | |
| Lun. 15 | ◐ | Arado, aporques y cosechas. | | | |  | |
| Mar. 16 | ◑ | Cosechas. | | | |  | |
| Mie. 17 | ◑ | Cosechas. | | | |  | |
| Jue. 18 | ◑ | Cosechas, control de hongos. | | | |  | |
| Vie. 19 | ◑ | Cosechas, control de hongos. | | | |  | |
| Sáb. 20 | ◑ | Cosechas, control de hongos. | | | |  | |
| Dom. 21 | ◑ | Control de hongos. | | | |  | |
| Lun. 22 | ◑ | Control de hongos. | | | |  | |
| Mar. 23 | ○ | Control de hongos e injertos. | | | |  | |
| Mie. 24 | ○ | Control de hongos. | | | |  | |
| Jue. 25 | ○ | Control de hongos. | | | |  | |
| Vie. 26 | ○ | Control de hongos. | | | |  | |
| Sáb. 27 | ○ | --- | | | |  | |
| Dom. 28 | ◐ | Cosechas. | | | |  | |
| Lun. 29 | ◐ | Aporques y corte de madera. | | | |  | |
| Mar. 30 | ◐ | Podas y corte de madera. | | | |  | |
| Mie. 31 | ◑ | Podas y corte de madera. | | | |  | |

La luna nueva también se conoce como cambio de luna; a los tres días siguientes se le llama "luna tierna, guagua o brava"; se manifiesta que en la luna tierna no se debe sembrar plantas porque crecen mucho, de forma delgada y son más fácilmente atacadas por insectos y hongos; tampoco es conveniente cosechar. A partir del cuarto día de "creciente de luna" se realizan las actividades agrícolas; especialmente se considera un tiempo adecuado para sembrar plantas que se necesite, crezcan mucho.

A la luna llena se la conoce con los nombres de "luna clara" y "luna menguante", aunque algunos pobladores de San Fernando expresaron que "la luna menguante" es, específicamente, el segundo día de luna llena, y que se caracteriza porque la luna se ve desde las seis de la tarde hasta la seis de la mañana. En ese día se suspenden las labores agrícolas porque las plantas están más propensas a las plagas y, por el contrario, se puede descansar.

Después de la "menguante" en la "merma de luna" se reinician las actividades agrícolas hasta el día del "cuarto menguante" (a los ocho días de la luna llena), tiempo apropiado para desyerbar, pero no para sembrar; las plantas que se siembran ese día no crecen mucho.

Los pobladores consideran que la influencia de la luna en los cultivos es más evidente en la tierra no muy fértil y sin el uso de fungicidas y abonos químicos.

3. EL PAPEL DE LA MUJER EN LA FAMILIA Y SOCIEDAD DE SAN

FERNANDO

Desde tiempos muy remotos, la mujer ha sido encargada de fortalecer la base de la sociedad cumpliendo el papel articulador en una determinada familia.

Se puede decir que la familia es el núcleo de convivencia más antiguo que existe, no sólo en las sociedades humanas, sino que también de muy diversas maneras el nuevo núcleo familiar está formado por hombre y mujer y su descendencia se regía en un principio por una línea femenina.

En general, la parte femenina gobernaba la casa y las provisiones eran comunes. La mujer es la que maneja el gran poder.

Etimológicamente, la palabra "familia" derivada del latín "fames" que significa hambre, pues esta asociación se hizo para proveer mejor las necesidades cotidianas de la vida.

La estructura familiar ha sido a lo largo de la historia, uno de los elementos más importantes en la producción y, por lo tanto, en la estabilidad y desarrollo de la sociedad.

La familia forma el núcleo formal primario, base de las comunidades locales o territoriales contribuyendo a solventar necesidades.

Para la mujer, la familia contiene cargas emotivas especiales debido a la educación.

En algunos países que practican los procesos agrícolas, son precisamente las mujeres encargadas del cultivo, al tiempo el hombre ha realizado las demás tareas duras.

Actualmente, en la comunidad trabaja tanto la mujer como el hombre; trabajan en igual condición en la tierra.

La mujer campesina de San Fernando, además de ser sobria, altiva, seria, sabe guardar sus tradiciones y usar su "vestuario".

Israel Botina afirma que la mujer del campo “es más sumisa, se dedica al hogar y respeta a su marido, vuelta que la de la ciudad, la mujer es diferente a la de aquí”. En esta comunidad, ella es el eje de la familia, es la que cuida, limpia y está pendiente de la tierra, dueña y señora de esta, encargada de la preparación de la comida y la atención a los niños en los primeros años de vida; la tierra, para ella es como un hijo más que le duele y está en pos de ella. El papel de la mujer no solo es fundamental dentro del proceso de la agricultura sino también en cuanto al cuidado de los animales domésticos y especies menores.

En efecto, ella es el núcleo en torno al cual se reúnen los componentes de una familia y quien garantiza su identidad, estructura y continuidad; la mujer es encargada de inculcar los patrones de conducta bien diferenciados, desde el punto de vista genérico. Es decir, aprendiendo muy pronto a distinguir las labores de la tierra, ya sean hombres o mujeres.

Su participación no termina aquí, se complementa con “la transmisión de dichos conocimientos a las nuevas generaciones”.

En estas familias, la mujer es consagrada al trabajo; es fuerte, hasta el punto de participar en el sostenimiento de su familia, enseñando a sus hijos y demás que hay que trabajar y aprender a hacerlo; dentro de un proceso social, como nos

podemos dar cuenta, éstos conocimientos llegan a formar parte de la herencia y el testimonio si de trabajar la tierra se trata; este conocimiento y herencia se adquieren por medio del trabajo arduo pero bien apreciado por toda la familia.

La mujer de San Fernando participa en el trabajo agrícola, además de sus labores domésticas, dependiendo fundamentalmente del marido, pero en caso de ser soltera depende del padre. En esta comunidad, el matrimonio se realiza a muy temprana edad, casi siempre las mujeres se casan a los catorce años.

La mujer de San Fernando en las labores no agrícolas, se incorpora a las actividades artesanales de subsistencia.

Otro aspecto de las condiciones sociales de las mujeres de la región muestra que, aún cuando las estadísticas oficiales no lo registran, las transformaciones agrarias han impactado en mayor medida a las mujeres campesinas, produciéndose el fenómeno de la feminización de la agricultura debido, entre otros factores, a la intensificación de la participación de la mujer rural de San Fernando en las actividades agrícolas o a su ingreso al empleo en condiciones de mayor precariedad que los hombres, lo cual a su vez se puede atribuir a un creciente deterioro de las condiciones de vida y del ingreso de las familias de la región.

A pesar de que este proceso ha sido reconocido por las diversas instancias institucionales que atienden el desarrollo rural, no se ha valorado adecuadamente y, por lo general, no se han logrado instrumentar políticas de atención a la salud, a la educación y a la alimentación, así como de capacitación y empleo, que reconozcan la diversidad y heterogeneidad del medio rural y la presencia creciente de las mujeres campesinas de San Fernando con un nuevo e importante papel social.

Los fenómenos de la feminización de la pobreza y la feminización de la agricultura se asocian directamente con el fenómeno de los hogares, unidades económicas de su familia o quien desempeña roles que por norma, también corresponden al hombre sino que además, la jefa de familia es una proveedora de todo tipo de cuidados y afectividad.

Según algunos estudios de la región, las causas principales del aumento de número de familias encabezadas por mujeres son:

- a) La migración regional, en la que predomina la salida de hombres.
- b) El creciente número de divorcios, abandono del varón y separación.

c) La longevidad femenina.

En el conjunto de la región, pero de manera marcada en los municipios con más relación con los mercados foráneos, las unidades campesinas han tenido un proceso de crisis que actualmente se encuentra agudizado por las exigencias de mayor productividad en una economía globalizada, aunado a la carencia de elementos y factores productivos que permitan situarse en los nuevos contextos, ante lo que hombres y mujeres responden con la emigración como una estrategia de sobrevivencia, buscando, en otros ámbitos productivos y de empleo, el ingreso que les permita atender, en primer lugar, sus necesidades básicas y, después, complementar los recursos para la adquisición de los insumos para que la unidad familiar pueda seguir funcionando.

Como en otras regiones campesinas e indígenas en el país, en la región de San Fernando se observa dentro de la división del trabajo simple doméstico, concebido como conjunto de actividades que antes que nada producen valores de uso, que tradicionalmente no es reconocido como trabajo, ni es valorado económicamente como lo es el trabajo productivo.

También se pudo observar que, en la región, la mujer puede desarrollar hasta un triple papel: trabajo productivo (el de la unidad económica familiar), reproductivo (esposa y madre) y de gestión comunitaria.

La mujer aquí asume la triple función, aunque la carga laboral le puede impedir participar en la gestión comunitaria. Si llega a participar, cualquier tiempo extra que emplee en ello representará menos tiempo disponible para las tareas que tradicionalmente desarrolla, tales como el cuidado de los hijos o la preparación de las comidas.

El que la mujer de San Fernando sea la encargada del trabajo reproductivo, no sólo se convierte en un obstáculo para participación en las diferentes instancias de la vida comunitaria, sino que también limita el desarrollo de otras potencialidades, en la medida en que dificulta el reconocimiento del propio valor como persona, al concentrarla en el ámbito cerrado del hogar, y dificultar la necesidad gregaria de organización, solidaridad y colaboración, con las que se encuentran asociadas al trabajo por género en el interior de la unidad doméstica; se convierte en un obstáculo para la participación de las mujeres de la región en organizaciones sociales.

El sistema de tareas domésticas de las mujeres de la región de San Fernando no parece dar señales de disminuir o ser compartido en forma equitativa por los integrantes de la familia. Para que la mujer pudiera actuar en otros espacios extra comunitarios en la esfera no doméstica, con cierta semejanza al hombre, requerirá tener que recurrir a los servicios domésticos proporcionados por otras mujeres. Esta solución es poco factible entre las mujeres campesinas, las mujeres pobres deben recurrir a la ayuda de familiares o arreglárselas ellas mismas, extendiendo sus horas de trabajo fuera de la esfera doméstica. Podemos encontrar que buscan a las mujeres de San Fernando para las labores domésticas y el trabajo fuera de casa para empleadas de servicio que trabajen en otras ciudades.

Las experiencias en la región, con proyectos comunitarios que involucran a grupos de mujeres, han contemplado intentos indirectos de modificar el sistema de actividades domésticas de familias campesinas, a través de incrementos del ingreso familiar y el mejoramiento de los niveles de vida de estas familias sin embargo éstas solo han tenido un efecto mínimo sobre las demandas de tiempo de este sistema y tal vez tengan el efecto inverso de disminuir el tiempo disponible de la mujer.

Uno de los proyectos que tienen las mujeres de San Fernando, se llama: "Madres Cabeza de Familia", que lo integran 23 mujeres cabeza de familia que trabajan y

dan trabajo a los demás; estas mujeres, señoras, madres solteras crean una micro empresa para trabajar ellas y otras personas, mujeres que se reúnen para hacer eventos culturales en esta región para sacar fondos, con el fin de crear un estadero, donde venden comidas hechas por ellas, para seguir techando el estadero. Podemos ver que esto lo están haciendo sin esperar ninguna ayuda del gobierno ni del Estado.

En esta región, el ritmo de descanso y alimentación determina los ejes alrededor de los cuales se organizan todas las demás actividades de la mujer como ama de casa. En todos los casos, con excepción de aquellos en que la mujer trabaja alejada del hogar, se da prioridad a las actividades que proveen los bienes y servicios vitales para la familia; las demás actividades parecen acomodarse dentro de este patrón.

En resumen, a partir de las observaciones acerca de las actividades de las mujeres campesinas de la región de San Fernando, se puede intentar establecer un orden de las actividades que desarrollan las mujeres con respecto a lo doméstico y en la familia:

a) *Productivas*: incluyen las tareas de obtención de productos agropecuarios de auto consumo y/o venta en el mercado.

b) Preparación o transformación de alimentos: cocinar, elaborar tortillas, lavar y cocer los para alimentar a la familia.

c) Abasto y Servicios: Son las que en conjunto hacen posible el consumo de todo el grupo doméstico: ir a cultivar la tierra siembra y cosecha de productos, lavar y planchar ropa, lavar trastes, barrer la casa, alistar a los niños.

Por otra parte, las actividades que desarrollan las mujeres campesinas, rurales al interior de sus organizaciones se da a través de un proceso que es la participación.

La unidad familiar está jugando un papel de primera importancia en la situación actual, ya que debido al éxodo de la fuerza de trabajo, las mujeres quedan al frente de muchas familias y éstas actividades (siembra y cosecha) se han convertido en el sostén principal ante las escasas expectativas de rentabilidad en la producción de básicos y de otras alternativas de ocupación e ingreso.

Se puede observar un proceso generalizado de deterioro de las condiciones de vida de la población de esta región, que se ha traducido en una pérdida de sus expectativas en cuanto a la posibilidad de satisfacer sus necesidades básicas, a partir de su ocupación productiva y de un mejor ingreso, resultando un proceso de éxodo acelerado de la población en edad de trabajar y a veces de toda la familia,

lo que se ha expresado de manera clara en la baja o disminución de la población en los alrededores que conforman la región, con una tendencia clara a la emigración permanente de familias completas que se dirigen a otras regiones, como a la ciudad de Pasto.

La organización del trabajo se basa en la familia; perviven algunas formas de cooperación mutua y el intercambio de trabajo por trabajo, aunque también se emplean la mano de obra asalariada.

Se puede considerar el núcleo familiar como la base de los intercambios solidarios que se extienden a la comunidad o a la misma región a través de sus estructuras y organizaciones agrarias.

En general, en la región de San Fernando la mujer y las unidades económicas familiares están compuestas por los padres y los hijos, en promedio.

La división de trabajo es organizada al interior de las familias, como se había mencionado antes, por su sexo y por edad; sobre todo en lo relacionado a las actividades agrícolas, generalmente se empieza a participar a los 8-7 años de edad. De cualquier manera, la fuerza de trabajo familiar es el elemento principal con el

cual el núcleo familiar regula el proceso productivo agrícola. La familia constituye la base la economía de subsistencia.

4. TRADICION ORAL

En la vereda de San Fernando se han transmitido de generación en generación mitos y leyendas que, a través del tiempo, se han guardado con respeto y admiración.

Cabe destacar que en la población de San Fernando, a la comunidad educativa de Cristo Rey, le hace falta una verdadera concientización para registrar las creencias de tipo mítico que son parte de su idiosincrasia ética y cultural, y más aún con respecto a la manera de cómo cultivar y explotar animales

El estudiantado, padres de familia y profesores, de la Población de San Fernando requieren del desarrollo de planes acción o talleres en beneficio del registro de la tradición oral, afianzando dichos conocimientos o herencias culturales tanto en sus hogares como dentro de las instituciones educativas.

Los talleres realizados con los estudiantes de grado sexto del Colegio, sirvieron para que se registrarán algunos mitos y leyendas contados por las mujeres que cultivan la tierra, donde se intenta construir la historia e identidad de la población y de esta manera no permitir que los escritos de los padres, abuelos y la gente de la comunidad se extingan y de cierta manera sean el ápice que

sirva de base para honrar el patrimonio cultural de la población de San Fernando.

Algunos de los mitos y leyendas que existían fueron legados, a través de la historia, por la población en general y que con el tiempo desaparecieron paulatinamente quedando hasta el día de hoy algunos que aún se conservan. Mas, sin embargo, sus pobladores consideran que los mitos y las leyendas no hacen parte de la vida cotidiana de hoy.

Desafortunadamente, no hubo la oportunidad de evaluar este trabajo con toda la comunidad sino solamente con los estudiantes y cada uno de sus familiares, teniendo en cuenta algunos relatos, pero en cambio sí existen proyectos de tipo participativo y la institución educativa del sector ha empezado a realizar acciones con respecto al cuidado de su topografía, empezando con la construcción de zonas verdes dentro del plantel, así como siembra de árboles en las orillas del río Pasto.

También se realizan importantes investigaciones ecológicas para la preservación y conservación de las reservas naturales, siembra y cultivo de plantas medicinales con el fin de beneficiarse ellos mismos y las demás regiones aledañas.

Gracias a un equipo promotor e inquieto por el entorno natural, el Colegio Municipal Cristo Rey tuvo oportunidad de recibir capacitación e instrucciones en este campo.

4.1 ALCANCE

La juventud dentro en población de San Fernando juega un papel importante dentro del desarrollo etnocultural y social de la educación; por medio de la orientación temprana y adecuada de los estudiantes del Colegio Municipal Cristo Rey de San Fernando, se tratará de concientizar a cada uno de los participantes de la importancia del conocimiento de la idiosincrasia de su región y de la herencia histórica que sus padres y abuelos les pueden dejar. Por medio de talleres educativos, el estudiante aprenderá de la experiencia de sus ancestros, desarrollando una mentalidad abierta, sin olvidar sus raíces e identidad.

4.2 AREA DE TRABAJO

El área de trabajo a desarrollar fue la aplicación de instrumentos de consulta, como medio de información a sus familiares, desarrollando habilidades de ingenio para registrar la cultura y los valores de la población de San Fernando, proponiendo en ellos la tarea de continuar con el legado de sus mayores.

Se trabajó con estudiantes de sexto del Colegio Municipal Cristo Rey, de la comunidad de San Fernando, por medio de talleres sencillos y explicaciones breves acerca de las costumbres de su región, introduciendo en el tema de mitos y leyendas autóctonos relacionando las culturas de hoy en día con las personas mayores de la comunidad.

4.3 TEMAS DESARROLLADOS.

Los temas adelantados con los estudiantes de sexto grado, del Colegio Municipal Cristo Rey de la comunidad de San Fernando, fueron:

1. Que es un Mito
2. Clases de Mitos
3. Talleres de Competencia Literaria
4. Que es una leyenda

En la experiencia pedagógica que se tuvo con los estudiantes, se les explicó a manera literaria los conceptos relacionados con los mitos y leyendas, enfocando estos términos a la cultura e identidad de la comunidad de San Fernando; de esta manera se hizo una dinámica escrita, que consistió en que cada uno de los familiares debería contar a los estudiantes un mito, ya sea por su vivencia o por los relatos de los abuelos de la región.

Dicha experiencia fue tomada por los estudiantes de manera efectiva y didáctica, aprendieron tanto académicamente como culturalmente.

Para este efecto cada uno de los estudiantes cumplió a cabalidad cada uno de los objetivos propuestos en clase (Ver Anexos).

5. CONCLUSIONES

- ◆ La enseñanza en el Colegio Municipal Cristo Rey de la población de San Fernando, no se encuentra enfocada a trabajar con las costumbres de la comunidad, ni hace énfasis en cuanto a la exploración y a la avidéz del conocimiento y experiencias de la gente misma: qué es lo que hacen, qué es lo que piensan; en casos particulares se mira que la familia se retira a las habitaciones a descansar y concilian su sueño relatando experiencias, tomando las historias de los abuelos de forma superficial.
- ◆ La ayuda gubernamental a las mujeres que se desempeñan en el sector agrícola de San Fernando no es muy evidente; por ello, ellas salen adelante de manera unilateral, por su propio esfuerzo y desempeño.
- ◆ Se necesita analizar, con una nueva mentalidad, todo lo que se debe aprender de la población de San Fernando, en cuanto a su cultura agrícola de siembra y cosecha y en síntesis aprender a vivir con la naturaleza.
- ◆ La familia juega un papel importante; lo femenino y lo masculino se unen para poder llegar a realizar bien su trabajo en cuanto a la labor de siembra y cosecha.

6. EPÍLOGO

Con este trabajo busqué reivindicar lo desconocido, explorar con el afuera, tratar de sensibilizarme con el contacto con la gente y la naturaleza, el cielo, las estrellas y el cantar de los pajaritos en la mañana, que acompañaban a la gente a su labor.

Comencé a compartir una canción, una palma; dándole la alegría a la vida, donde dejaba atrás todos mis problemas y angustias. ¡No sé!, alguna vez me pregunté si este contacto me llevará a adentrarme con las personas, y encontré que lo lleva a un camino de hipersensibilización y a encontrarse con el interior de las cosas que están a nuestro alrededor.

El saber entrar a la comunidad, el conocer, nos enriquece de forma que podemos brindar a los demás y dar testimonio de lo que tenemos y podemos saber, o llegar a conocer y que de una forma u otra no valoramos. Llegar y compartir los conocimientos, enseñar y aprender, dar y recibir, eso era uno de los mayores objetivos en el trabajo, directamente compactarse y mirar cosas que por algunos códigos de comportamiento y la misma sociedad en que vivimos no nos dejan ver más allá de lo que se piensa y se aprende.

El aprender y sentir fue la parte más esencial del viaje, el que siente expresa, el caminar por la zona, el encuentro con el agua, el sol, que por muchos días de trabajo con las personas nos acompañó; rescatando elementos vitales en el campo; el cuerpo escapa al orden que lo rige encontrándose con la Pachamama.

Lo que quiero dar a conocer es que las vivencias y cada una de las experiencias son las cosas que mejor pueden pasar por la gente, el sonido, los gestos, los miedos, el diálogo con las personas que nos brindaron un poco de afecto y se nos acercaron, fue muy importante la gran satisfacción de dar y recibir conocimientos de su cultura y su forma de vivir. Esto revive nuestra diferenciación con otras culturas.

BIBLIOGRAFIA

CORÁN II, p. 223.

ELIADE, Mircea. Tratado de la historia de las religiones. S.L. : Biblioteca Era.

HERRERA ENRÍQUEZ, Enrique. Libro de los Pobladores de Valle de Atriz. San Juan de Pasto : Galaxia, 1985.

LAIN ENTRALGO, Pedro. Enciclopedia temática Ciesa. S.L. : Compañía Internacional.

MEJÍA HUERTAS, Manuel. Historia de una vereda, Pejendino. San Juan de Pasto : Galaxia, 1985.

PARRA, Angeles. Secretaría vida sana. www.altavista.com

PASTO. PROYECTO EDUCATIVO INSTITUCIONAL. Colegio Municipal Cristo Rey. San Fernando, 2003.

STERMAN, Joseph. Pachosofía. Filosofía Andina, 1985.

VANDANA, Shiva. La Praxis del Ecofeminismo. www.altavista.com 1998.

ANEXO A. La siembra y cosecha en La Cruz.

Mis abuelos me contaron que en la cima de La Cruz pasó lo siguiente: fuimos a sembrar maíz en un terreno más atrás de La Cruz. Sembraron y sembraron hasta de noche. Cuando ya era de noche, nosotros éramos enseñados a quedarnos de una de la tarde a 10, 11 ó 12 de la noche, cuando de pronto escuchamos un chillido, pero no se nos dio nada porque no nos dimos cuenta que era la Turumama, nos fuimos, y al otro día volvimos y nos quedamos hasta de noche. Cuando se volvieron a escuchar los chillidos, pero más fuerte, nosotros corríamos a ver qué era, pero no mirábamos nada. En cada lugar donde aparecía pero no mirábamos nada, entonces nos fuimos a nuestra casa, pero bueno, pasaron varios días y el maíz salió. Fuimos a echar el abono que en ese entonces era estiércol de vaca y cuando de pronto todas las matas de maíz se marchitaron, no sabíamos por qué. Cuando comenzó a chillar, era la Turumama, nos santiguamos y corrimos por un potrero. Al llegar a la casa nos bañamos la cara con agua bendita, pasaron tres meses y fuimos a ver le maíz y estaba muy grande que nunca, con muchos choclos. Nos afanamos a cosechar unos pocos, cuando llegamos a nuestra casa a cocinarlos y de pronto vimos que los choclos estaban en el piso, pero lo curioso era que le agua no se había regado. Estábamos comiéndonos los choclos cuando nos comenzó un dolor de estómago, fuimos a donde una señora que curaba, nos dio unos remedios y nos curamos, después pagamos una misa para que vayan a

bendecir el lugar y nunca se volvió a saber de la Turumama y decidimos entre todos construir el cerro de La Cruz.

Contado por Benilda y José Gallardo.

ANEXO B. El hombre enviado por la luna aquí en San Fernando.

Era una vez que yo, Martha Cecilia Malte, fuimos con mi esposo a una siembra, sembramos papa, le echamos después de un tiempo fumigantes. Después de un largo tiempo fuimos a rodear la papa por la noche y había un hombre muy extraño y misterioso que estaba con una pala de oro que brillaba. Esa noche la luna llena brillaba tanto con las estrellas, que la luna se movió rápidamente y al mismo tiempo de que se movió la hermosa luna, el hombre también corrió y a nosotros nos dio miedo y corrimos a la casa, contamos y la gente nos dice que de pronto era el hombre enviado por la luna, que la papa tenía algo. Y claro, la luna envió al hombre porque la papa era muy buena y misteriosa, que en tremendo verano que todo el año solo una vez llovió. Era tan misteriosa esa papa que nunca se secó en todo el año y siempre permanecía pura, fresca y verde, que por eso la luna envió al hombre que siempre cuidará esa papa tan espléndida. La papa permanecía bien siempre, sin necesitar agua ni nada, porque el hombre y la papa permanecían siempre juntos en cada amanecer y en cada noche, hasta que de pronto las nubes grises y enormes, cargadas de agua, tapó a la luna y hasta que llovió y siguió lloviendo. Que ese hombre enviado por la luna nunca volvió a volver a la tierra y la papa se secó y se pudrió y se dice: yo volveré a sembrar papa y nunca les crió y

se secó porque esa tierra sin el hombre enviado por la luna era tierra mala que nunca volvió a crecer una planta. Esto es lo más misterioso y en San Fernando.

Narrado por Martha Cecilia Malte de Luna.

LISTA DE FIGURAS

| | pág. |
|------------------------------------|-------------|
| Figura 1. Vereda de San Fernando | 16 |
| Figura 2. El cepo | 24 |
| Figura 3. La cruz | 28 |
| Figura 4. Fiesta | 31 |
| Figura 5. Vivienda | 33 |
| Figura 6. Crianza de cuyes | 37 |
| Figura 7. La mujer de San Fernando | 42 |
| Figura 8. Pachamama | 47 |
| Figura 9. Semillas | 59 |
| Figura 10. Cultivando | 60 |
| Figura 11. Surcos | 61 |
| Figura 12. Surcos | 62 |
| Figura 13. Cosechando | 67 |
| Figura 14. Calendario | 74 |

“Las ideas y conclusiones aportadas en el Trabajo de Grado son responsabilidad exclusiva de sus autores”.

Artículo 1° del Acuerdo N° 324 del 11 de octubre de 1966, emanado del Honorable Consejo Directivo de la Universidad de Nariño.

Nota de Aceptación

Jurado

Jurado

Presidente Jurado

San Juan de Pasto, Mayo de 2003

ANEXOS

CONTENIDO

| | pág. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| INTRODUCCIÓN | 14 |
| 1. CONTEXTO SOCIOETNOCULTURAL | 16 |
| 1.1. ASPECTO ETNOHISTÓRICO | 16 |
| 1.1.1 Pejendino (peje-ndin-dy) | 17 |
| 1.2 ASPECTO ETNOCULTURAL | 24 |
| 1.2.1 Educación | 26 |
| 1.2.2 Religión | 28 |
| 1.2.3 Fiestas | 30 |
| 1.2.4 Vivienda | 32 |
| 1.3 ASPECTO SOCIOECONÓMICO | 34 |
| 2. ENCUENTRO MUJER TIERRA | 40 |
| 2.1 TIERRA | 40 |
| 2.2 MUJER | 42 |
| 2.3 PACHAMAMA (NATURALEZA) | 46 |
| 2.4 EL PAPEL QUE DESEMPEÑA LA MUJER DE SAN FERNANDO EN LOS RITOS DE LA SIEMBRA | 51 |
| 2.4.1 Los ritos | 51 |

| | | |
|-----|----------------------------------------------------------------------------|----|
| 2.5 | EL PAPEL QUE DESEMPEÑA LA MUJER DE SAN FERNANDO EN LOS RITOS DE COSECHA | 65 |
| 2.6 | LA LUNA | 69 |
| 2.7 | EL CALENDARIO | 73 |
| 2.8 | MOVIMIENTO LUNAR | 73 |
| 3. | EL PAPEL DE LA MUJER EN LA FAMILIA Y SOCIEDAD DE SAN FERNANDO | 77 |
| 4. | TRADICION ORAL | 89 |
| 4.1 | ALCANCE | 91 |
| 4.2 | AREA DE TRABAJO | 91 |
| 4.3 | TEMAS DESARROLLADOS | 92 |
| 5. | CONCLUSIONES | 94 |
| 6. | EPÍLOGO | 95 |
| | BIBLIOGRAFÍA | 97 |
| | ANEXOS | 99 |